

## Klausul 1: Syfte

De allmänna försäljningsvillkoren som beskrivs nedan beskriver rättigheterna och skyldigheterna för Hermès Traduction, ett mikroföretag som hanteras av Maximilien Dusautois och hans kund i samband med försäljningen av följande varor: Översättning; Ledning av översättningsprojekt; Maskinöversättning och post-edition; Korrekturläsning, granskning och kontrolläsning; Lingvistiska databaser ledning; Rådgivning inom språkliga lösningar; undertexter och transkription; Olika språkliga tjänster; andra tjänster som följer av ett avtal mellan säljaren och kunden.

Varje tjänst som utförs av Hermès Traduction, ett mikroföretag som drivs av Maximilien Dusautois, innebär därför att köparens förbehållslöst godkännande av dessa allmänna försäljningsvillkor.

## Klausul nr 2: Pris

Priserna på sålda varor är de som gäller den dag då ordern togs. De är denominerade i euro och beräknas exklusive skatt. Följaktligen kommer de att höjas med mervärdesskattesatsen och transportkostnaderna som gäller dagen för beställningen.

Hermès Traduction, ett mikroföretag som drivs av Maximilien Dusautois, ger sig rätten att när som helst ändra sina priser. Det åtar sig dock att fakturera de beställda varorna till de priser som anges när ordern registreras.

## Klausul 3: Rabatter

De föreslagna priserna inkluderar rabatter som Hermès Traduction, ett mikroföretag som drivs av Maximilien Dusautois, skulle behöva bevilja med tanke på dess resultat eller antagandet från köparen av vissa tjänster.

## Klausul 4: Validering och annullering av beställningen.

Validering av offerten genom signatur innebär att kunden accepterar ordern och åtar sig att betala för nämnda order.

Avbeställning av beställningen är möjlig från kundens sida när som helst utan anledning.

Icke desto mindre om mer än 50% av den tjänst som anförtrots Hermès Traduction-säljaren har utförts av säljaren kommer hela uppskattningsbeloppet att betalas. Om tjänsten utfördes på mindre än 50% kommer ett belopp som motsvarar den procentuella slutförda tjänsten att förfalla. Till exempel, om översättningsförloppet uppskattas till 25%, kommer 25% av beloppet att förfalla.

## Klausul nr 5: Betalningsvillkor

Beställningar betalas för:

antingen med check;

antingen genom banköverföring;

Om inget annat har överenskommits mellan kunden och säljaren kommer ingen deposition att begäras under valideringen av offerten. Betalning måste göras vid mottagandet av varorna.

## Klausul 6: Försenad betalning

I händelse av att varor som levererats på mottagningsdagen helt eller delvis inte betalas måste köparen betala Hermès Traduction, ett mikroföretag som drivs av Maximilien Dusautois, en försenad betalningsavgift motsvarande tre gånger rättsligt intresse.

Den lagliga räntesatsen som används är den som gäller den dag då varorna levereras.

Från och med 1 januari 2015 kommer den rättsliga räntan att revideras var sjätte månad (förordning nr 2014-947 av den 20 augusti 2014).

Denna avgift beräknas på beloppet inklusive skatt på det återstående förfallet och löper från förfalldagen för priset utan föregående meddelande.

Förutom försenad betalning kommer varje summa, inklusive deposition, som inte betalas på förfalldagen automatiskt att betala en engångsersättning på 40 euro för återbetalningskostnader.

Artiklarna 441-6, I punkt 12 och D. 441-5 i handelslagen.

## Klausul 7: Uppsägningsklausul

Om köparen inom femton dagar efter genomförandet av klausulen "Sen betalning" inte har betalat återstående förfallna belopp, kommer försäljningen att automatiskt avslutas och kan ge upphov till rätten till tilldelning av skadestånd till förmån för Hermès Traduction, ett mikroföretag som drivs av Maximilien Dusautois.

## Klausul 8: Behåll av titelklausulen

Hermès Traduction, ett mikroföretag som drivs av Maximilien Dusautois, behåller ägandet av de sålda varorna tills full betalning av priset, i princip och i tillbehör. Som sådan förbehåller sig företaget Hermès Traduction, ett mikroföretag som drivs av Maximilien Dusautois, rätten att göra ett krav inom ramen för konkursförfarandet om köparen är föremål för omorganisation eller rättslig likvidation, sålda och obetalda varor.

## Klausul 9: Leverans

Leverans sker enligt köparens villkor (e-post, rekommenderad post, leveransplattform).

Den leveranstid som anges vid registrering av ordern måste respekteras utom i fall av force majeure eller fel hos köparen.

Varje försening i leveransen av produkterna kan leda till sanktionsförhandling mellan köparen och säljaren.

## Klausul 10: Force majeure

Ansvaret för företaget Hermès Traduction, ett mikroföretag som förvaltas av Maximilien Dusautois, kan inte genomföras om bristen på prestanda eller fördröjning av en av sina skyldigheter som beskrivs i dessa allmänna försäljningsvillkor härrör från ett fall av force majeure. Som sådan betyder force majeure alla externa, oförutsägbara och oemotståndliga händelser i den mening som avses i artikel 1148 i civillagen.

## Klausul 11: Behörig domstol

Varje tvist om tolkningen och genomförandet av dessa allmänna försäljningsvillkor är underkastad fransk lag.

I avsaknad av en minneslös lösning kommer tvisten att väckas vid handelsdomstolen i Dunkerque.

Utfärdat i Bailleul den 13 januari 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dusautois', is written over a horizontal line.